

1. azde krpe en spe.ræwær zi.jn zen zæ baŋ - krem =
roofvogel
2. me vrmt iz de blume gō.n gite
3. tē.gəwo.ærdəxs spmē zæ ali.nəg ma.r meŋ meŋfines
4. spitē is rōtwærək
5. opdat sXp kre.gəzæ vørsXmelt bro.æt
6. de tmerman het ē splinter m zæ viŋer || jā.tē ||
7. de sXpær liktse lpe a.f
8. m di fæbrik iz niktse zi.n
9. kum es hir kē.mt || kumeshir ho.ær ||
10. jā.n ge.fæz en runtji. || pōtji.s ||
11. ge.imein tue.j kilo. kē.rse || va.inkers ||
12. zæ hebe meŋervaivē dri. liŋer va.in opXəzo.upe
13. ha.i dre.X me mēden knapēl || stak ha.ut ||
14. ik'ezæ kni. gezi.jn
15. vastela.vēnt vort ni fō.l me.r gēvīrt
16. gbem bla.i dak ni mē.tse me.igəga.n ben
17. ig hæ.ni. gēsto.ələ - ig hetet ni Xədo.n ho.ær
18. vi. hetet Xədo.n - di. dərānkūmp
19. spm - spmæp - rō.g.əbōl
20. pē.t - mats - va.ila.nt - kē.mt = *weiland* - lā.nt
- pa.destu.lē - hæX - kīkər (*zelden* : kīkərt) - kēpel
21. di ke.rəl mōk dē he.ələ vē.rēlt ontfeXtē
22. iksjē kra.ltjis Xē.vē - *oud* : krō.lēg.is
23. əŋəlānt lōt fōl a.uwē sXē.əpē slō.pē
24. zæ hebe hem o.ək vēs Xēbe.ətē
25. ge.vēs tue.j bre.jē stē.nē - bre.jerē - bre.əstē
26. zæ hebe da stā.mbe.əlt vēXəhō.lt
27. di man het ēle.əvətjē azəmprīns - azēn vīfī.
mtvō.tər
28. līsifer is nit m de he.mēl gēble.əvē
29. de sXo.əl.kēmdərə zē.ī mēdēmē.stēr anze.j gēvē.js
30. iktōni kumē vō.r daklā.r bī
31. de ku.jē lastē grā.X slōbēr - of lā.ime.əl
32. ha.i kēni gā.n vērēkē vānt ha.i hetet mēzē.əl
33. zeti be.zēm es m de stē.əl
34. || ke.əgēl || gēspō.lt || nīmē.r ||
35. he.ju ik hæ.jē al tue.j ke.ər gēru.pē
36. di pē.ər is nōg.ni. raip vāntēr zītē nōX vītē pītē rīn
37. ha.i zīt opēt lēnt
38. zæ hēterse gē.lt opXēmō.k
39. ha.i zūlet nō.əjt fē.r brē.ŋē
40. zæ vāz de hēlēfāndēr mēlāk o.ək nōX kvā.it
41. de mā.n mōt fō.ər zē vrā.uw opkumē
42. mt kēnā.l zūr.mē iz vōrēt Xəvō.rlēk
43. ha.i hēp fōl pōtjīs vānt ha.i iz nōgāl stē.rēk
44. nē.əm jai di. hēlēf dān nē.m ik dē.zē hēlēf
45. hēlēp es ēfis dā bet opbō.rē || dūwēt sēlēf ||
46. unzē mētsēlō.r iso vēt azēn slā.k
47. zē sprīŋē dēraŋē u.ytērno.t vō.rdi vēdēsXā.p
48. de bō.əm.kvē.kēr zē.l ēm bō.əm vērīntē
49. dūt ē.jvē ēt rō.m dīX
50. ha.i lū.jal vō.r de vrūgē kē.rək - lō.tē kē.rək - luf
(r. k.)
51. sprā.i - kīkērdri - sprā.jē - strō.jē - (brā.jt sīX
snēlū.it || lōp Xā.w vō.r || klō.rmō.kē ||
52. zē het ēr hō.r oflā.tē knīpē
53. zē vō.dēr hetēm zēs jō.r lāŋ nā sXo.əl lā.tē
gā.n
54. ik hetetēm a.vg.əro.jē zō.ə lō.t lāŋs ēt vā.tēr
tē gā.n
55. vō.lē vō.rzē zījē ni vō.l
56. di ē.rdē pōtē zē.īni vō.l vō.r
57. de sXitēr stō.t hā.i dēno.əvē
58. in mē.r izēt nōXtē kā.ut um tē kō.šibālē
59. di kērs gēfē hēldēr līX ni
60. hā.i trōk ēt pē.rtan zē stērt
61. vrugēr kwāmē zēi. dēr jā.r nā de kērēmēs
62. de pō.tēr zai dat unzē livē hē.r vōlma.k is ||
uns hē.r = *de hostie* ||
63. jē zā.g. mē vēl mōr jē zē.j nīks tōgēmē
64. de zūv.lyws zēm op kums
65. gā.jē vāndā.g. ni kō.rte
66. lāfē o.ək grā.X kē.r.s
67. zē sto.əmfi.ts - of zē mē'tōr is kēpōt - umdati
kēpōt is kēn di nīyerdēr
68. ēt iz vērēm gēvē.js ēn tīzēn prāXā.vēt
69. hāi lōupt op sē blo.ətē pō.tjīs
70. di kēn izo.ək XēsXō.r
71. ig vā.u dādē pōs di brī.f mā.r brā.X
72. ik hēpā.in rēm hārt sēvēdē (= *soms*)
73. ikeni mēstāXē mēnsē umgō.ən || dwarf ||
74. nā. sXōftā.it spanēvēt pā.rt fō.r de nīwē kē.r
75. ikt vōnXēt al kō.ərs || ēm bitjī kō.ərseX ||
76. de zō.ən vān de kō.ənŋ izo.ək soldō.t Xēvē.js
77. vē.tjī gē.n vō.r.gēmōkēr tē vō.ənē - bō.X
78. di rō.əzē hēbe lāŋē dō.rēns
79. ik Xēlo.əf ēr gē.in bā.l vān
80. tkēmt isundēr dō.əpsēl gēstārēvē
81. hēi het lō.əpēndē o.rē
82. ēt dōXtērti is mēt ēmāntjī nār ēt bōs Xəgō.n um
brō.mē tē plākē
83. dēr is ēn spōrt vān de lā.dēr
84. hāi zētēmē nōgāl ēŋ kē.əl op
85. de mīnsē lē.əvē vō.rdēr gēlt || raigdum ||
86. dēr munt iz dō.əg. vān de dōrs
87. de vēg. lō.əp mēdēmbāX || ētis vēl ēn umvēX dēr
lā.ŋs ||
88. ik hetēm ēn trumēgi - of trumēltjī gēkōX
89. de bōk is gēstīk m ē kōrs brō.ət
90. ēt litjī vās kōrt mā.r kraXtēX
91. m de sXō.dyw izēt nōXēt bēs
92. ēn sXātēr mōt Xū.t kēnē mīkē
93. tū kā.ik es nā mē pēt
94. ik vē.t nī.t vō.r ik mōt Xō.n zūkē
95. ēku.lē kēldēr is Xūt yō.r ēt bīr
96. ig mōs əsēblūt dūŋkē umā.n tē stā.rēkē
97. ig mōs ērs ēt fūjēr mēstāl krē.jē - *part.* :
gēkro.jē
98. mēm brū.r vās mū.j
99. de mēlēkbu.r mōk ēŋ grō.tē rundē
100. di kārēmēlāk iz dān ēn zy.r - styrtēmdēr mē.j
trāX
101. vē zō.uvē di pāt kēnē vālē mēny.r
102. dēr vā.l nīks opēm tē zēgē - sē'ky.r (*van
personen en werk*)
103. hā.i kum nō.jt gē.mēny.tē lō.t
104. m itōlijē zēindēr bē.rēgē di vy.r spō.uwē || hē
spō.ut opēt grūt ||

105. darəfi dərɔp tɔdɔ.uwə
 106. m viɔnə hebə zən stak fan də bragevɔ:rə
 107. jə mət ūs falə is kumə bəkaikə
 108. hai iz van gəkumə metəŋ gu.jə bɔ:rs Xəlt
 109. di dɔ:r iz van bɔ.kəhaut Xəmɔk
 110. əŋ getrɔ.uwde vra.uw mət kanə na:.jə
 111. ik həp hi:r gras Xəzɔ.it mɔ:r ət vas Xə.n gu.t sɔ:rɪt
 112. də brəuwər ze.j dat nɔX tɔdy:r iz um tɔ bəuwə
 113. bakə - ɪg bak - jai bak - hai bak - vai bakə - bak
 hai - ɪg baktə - vai baktə - vai hebə gəbakə
 114. bi.jə - ɪg bi.t - jai bi.t - hai bi.t - ik həp Xəbo.jə -
 vai bi.jə - bi.jə vai - ik bo.j - bo.jə zaiɔk
 115. ət isəŋ kla.intji mar ən fa.intji | klain mar fa.i
 116. jə kən hi:r a.iərə kra.igə optəma:rt
 117. hai he Xəze.tɔ dat hai amai zal dɪkə
 118. ət dinstmaifə ze.j dat ha.i gəla.ik hət || gələ.ks
 = *gelijk* (adv.) - gələks fəl = *even vol* ||
 119. dər wɔ:rə va.if pra.izə
 120. vnder di a.ik - of a.ikəbo.əm plur. aikə'bo.əmə
 ləgə vəl a.ikəls
 121. ət vɔ:tər zal du.nəg ga.n ko.ukə (= *dadelijk*) -
 ət kəkəl
 122. thu.j is nɔXrun - tɪs nɔX mɔ:r paʃ Xəmə.jt
 123. *mayonaise niet bekend* || də ʃɔ. is Xəmə.k vandə
 dɔ.jər vanəna.j vɔ:r
 124. da bo.əmpi zal da:. mu.jlək kənə gru.jə
 125. də pəstɔ:r hət (ook wel : həp) Xu.jə va:.in
 126. uns əuwə hœ.ys is ofgəbrä:.nt
 127. də mələk lo.p ə.yt zən u:.jər
 128. də kɔstər lœ.yt vɔr də kə.rək - də kru:.isə
 129. də bo.m van də krœ.yvəgə bu.ygə dɔ:r vnderet
 XəvɪX
 130. də tve.j du:.itsers kvə:.mə na. bu:.ytə
 131. zə hebenəm buntəm bla.uw gəsɔ.gə
 132. də ʃɔus iz dan ən fla.uw ɔk ho:r || *Zie zin 123*
 133. də snɪ.uw ləgdɪk
 134. ət izən ə:.uwigə.it Xələ.jə daki gəzi.ən hət
 135. nipo:rt vɔr ən hələ ny.wə sta.t
 136. du.n - ɪg du.ət - jai dutət - hai dutət - vai dunet
 - jali dunet - hali dunet - ɪg de.jət - jai de.jət -
 hai de.jət - wai dejenet - jali dejenet - zai - of
 zali dejenet - dejɪg da.t - de.j hai ət mɔ:r - de.jə
 zət mɔ:r
 137. dɔ.pə - dɔ.pjə.rək - dɔ.pfunt - də ʃɔlda.tə
 138. dɔrsə - ɪg dɔrs - jai dɔrs - hai dɔrs - hai hət
 Xədɔrs
 139. bmdə - ɪg bmt - jai bmt - hai bmt - vai bmdə -
 jali bmdə - zai bmdə - bmt hai - of bmti -
 bunthai - ik həp Xəbunə
 140. *Lokale landmaten : bandər* (= *hectare*) = 700
 ru.j - mərəgə = 600 ru.j
 141. *Lokale waternamen : lək - zɪrk* (= *oude Zederik-*
kan.) - kə'nɔl = *nieuwe Zederikkan.* - vɔtərɪŋ

De naam van de plaats in haar eigen dialect : viɔnə

De inwoners heten : viɔ-ne.zə

Hun bijnaam is : ra.ig-ərs

Het aantal inwoners was ± 4.500 ten tijde van de opnemings (3.928 in 1947 ; 5.209 in 1960).

Taaltoestand : De voornaamste wijken : rɔ.ujə rɔkə by:rt - rɔ.ujə by:rt - r.ə.ət fan də my:r. Nauwelijks lokale taalvarianten. Bezigheden : akkerbouw, veeteelt (gemengd bedrijf), fruitteelt, hoepelmakerij, steenovens.

Zegslieden : 1. Baars, Gerardus Jan Hendrik ; 66 jr. ; landbouwer ; geb. te V. ; ouders beiden van V.
 2. Baars, Cornelis Johannes ; 30 jr. ; fruitteeler ; geb. te V. ; V. van V., M. van Hagestein ; altijd hier gew. ; zoon van 1.

3. Baars, Gerrit Cornelis ; bijna 61 jr. ; landbouwer ; geb. te V. ; V. van V., M. van Hagestein ; altijd hier gew.

Zegslieden spreken alle drie Vianens.